

# 穿越時空的魔法 《三便士歌劇》

## The Threepenny Opera

**Cheng, Fang-Yu,   Shiau, Ming-Twen**

*Department of Music*  
*Department of Arts and Design*  
*E-mail: fychang@mx.nthu.edu.tw*

This project attempts to develop a new interdisciplinary approach involving both the musical and literary arts by presenting The Threepenny Opera (Die Dreigroschenoper). It will be conducted by Music Department (The College of Arts) and Foreign Language and Literature Department (The College of Humanities and Social Sciences), and will recruit professional director to train students, set and costume designers, and lighting and sound specialists. The Threepenny Opera (1928) is an adaptation of John Gay's The Begger's Opera, which is set in 18<sup>th</sup> century England. It is a joint creation of German playwright Bertolt Brecht (1898-1956) and the German composer Kurt Julian Weill (1900-1950). Brecht is known for the theatrical practice of "defamiliarization," which has had a huge impact on modern theatre. Brecht's theories of alienation and epic theatre too are evident in the music of this piece, initiating a new communication mode between actors and audience. Weill's composition imitates opera music with a civilian color, with the addition of many coarse and uncouth elements. Weill also includes ingredients of Jazz, as his usual practice. Introducing this Jazz musical onto German theatre then dominated by traditional opera, Brecht and Weill prove to be a successful team. The show had its premiere in German in 1928. After its critically acclaimed reception, the production traveled all the way to America.

As a dramatic piece of high theatricality, The Threepenny Opera is an ideal play for training student actors and to provide a new interpretation of "interdisciplinarity," going beyond combining only classical music and song with literature. As Brecht's works has been adapted in different languages and performed throughout the 20<sup>th</sup> century around the world, we are sure that this production will draw together actors and audience, and its music will touch people's heart.

## 成果

展演已於108年11月1日完清華大禮堂圓滿落幕，謝忱校內外各界人士共襄盛舉、迴響熱烈。望藉此拋磚引玉，使得學子學習相關多元統整文化藝術，提供職涯發展之多重性，期盼能增進台灣學子在藝術產業的涵養、視野及為產業創新扮演輔助之要角，並藉此建立美感教育推動的重要創新模式與獲得各界更多支持。針對團隊在創新作為、增購研究設備提升研發水準、加強對外交流及人才培育傳承等面向做一說明。本次歌劇展演利用專業舞台、燈光、音響設計業者與服裝設計、文宣設計等，線上業者帶領學生一同打造與操作展演台前幕後一切所需之元素，期盼將後於清華之藝術產業接洽更多穩定、多元之產學合作管道，因應畢業後的挑戰以及市場需求。

